



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 October 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека

27/8

**Поощрение прав человека через спорт и идеалы
олимпийского движения**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на соответствующие положения ключевых международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка и статью 30 Конвенции о правах инвалидов,

ссылаясь далее на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 67/17 от 28 ноября 2012 года и 68/9 от 6 ноября 2013 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта, в которых Ассамблея признала ценный вклад спорта в поощрение образования, развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отметила, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹, что спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

¹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

GE.14-17807 (R) 151014 151014



* 1 4 1 7 8 0 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



вновь подтверждая ранее принятые резолюции Совета по правам человека по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года, 18/23 от 30 сентября 2011 года, 24/1 от 26 сентября 2013 года и 26/18 от 26 июня 2014 года,

отмечая, что, как предусматривает Олимпийская хартия в числе основополагающих принципов олимпизма, каждый человек должен располагать возможностью заниматься спортом без какой бы то ни было дискриминации и в олимпийском духе, что требует взаимопонимания в духе дружбы, солидарности и справедливого отношения,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию социального общества, открытого для всех,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться для поощрения прав человека, взаимопонимания и применения Всеобщей декларации прав человека,

признавая далее насущную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и приветствуя в связи с этим деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

отмечая основополагающие принципы олимпизма, закрепленные в Олимпийской хартии,

признавая совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

признавая также, что Юношеские олимпийские игры являются важным событием, вдохновляющим молодежь, которая одновременно получает спортивный, а также культурный и образовательный опыт, отмечая в этой связи успешное завершение первых Юношеских зимних олимпийских игр, состоявшихся в Инсбруке, Австрия, 13–22 января 2012 года, и приветствуя вторые Юношеские летние олимпийские игры, состоявшиеся в Нанкине, Китай, 16–28 августа 2014 года, и вторые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут в Лиллехаммере, Норвегия, 12–21 февраля 2016 года,

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне него,

признавая, что спорт и такие крупные спортивные соревнования, как Олимпийские и Паралимпийские игры и другие крупные международные спортивные мероприятия, такие как чемпионат мира по футболу, проводимый Меж-

дународной федерацией футбольных ассоциаций, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, способствуя, таким образом, их полному осуществлению,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к "олимпийскому перемирию", известному также под названием "экехейрия", мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также весьма важную роль средств массовой информации в поощрении и популяризации спорта и в углублении осознания общественностью преимуществ занятий спортом в качестве ключевого элемента здорового образа жизни, способствуя тем самым достижению наивысшего возможного стандарта физического и психического здоровья,

отмечая успешное завершение зимних Олимпийских и Паралимпийских игр в Сочи в 2014 году и чемпионата мира по футболу 2014 года, проведенного Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

приветствуя проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в городах Рио-де-Жанейро, Пхёнчхане и Токио в 2016, 2018 и 2020 годах соответственно и подчеркивая возможность использования этих важных мероприятий для поощрения прав человека, особенно через спорт и олимпийские идеалы,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и укреплению мира и устойчивого развития,

приветствуя провозглашение 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

осознавая необходимость активно использовать спорт и олимпийское движение для обеспечения полного и равноправного осуществления всех прав человека инвалидами, а также уважения их чувства достоинства, признавая усилия, предпринимаемые проводящими спортивные мероприятия странами по созданию доступной среды для инвалидов, и подчеркивая необходимость и впредь наращивать усилия, предпринимавшиеся на Олимпийских зимних играх 2014 года в Сочи и чемпионате мира по футболу 2014 года, который был проведен Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

признавая необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *принимает с удовлетворением к сведению* доклад о ходе работы Консультативного комитета в отношении запрошенного исследования о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех²;

2. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях по использованию спорта в качестве средства поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период;

² A/HRC/27/58.

3. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

4. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами, Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в работе по внесению содержательного и устойчивого вклада через спорт в углубление осознания и достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно взаимодействовать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта для содействия достижению этих Целей;

5. *просит* Консультативный комитет завершить подготовку исследования по вопросу о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех и для укрепления их всеобщего уважения, а также представить доклад о ходе работы в этой области Совету по правам человека до его тридцатой сессии;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]
